

**АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

**ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ  
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА**

**Краткие сообщения и автоаннотации**

**У1 годичная научная сессия ЛО ИВ АН,  
посвященная 100-летию со дня рождения В.И. Ленина  
апрель 1970 года**

**ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"**

**Главная редакция, восточной литературы**

**Москва 1970**

РАЗГАДКА ЗАКОНА ШТЕРНА-ЕРНШТЕДА

1. Описание коптской глагольной системы основывается на законе, открытом почти 100 лет назад Л.Штерном (L.Stern, *Koptische Grammatik, Leipzig, 1880, § 339*) и воскрешенным после длительного забвения П.В.Ернштедом (P.Jernstedt, *Das koptische Praesens und die Anknüpfungsarten des näheren Objekts, Доклады Академии наук СССР, 1927, 69-74*), который его дополнил и уточнил. Суть закона состоит в том, что определенно детерминированное прямое дополнение в презенсно-имперфектной системе не может присоединяться к инфинитиву непосредственно. Однако несмотря на то, что этот основной закон коптской грамматики был давно уже четко сформулирован, до сих пор не удалось понять принцип его действия.

2. Обнаруженная закономерность казалась необъяснимой. Попытки искать разгадку в специфике презенсно-имперфектной системы спряжения остались безуспешными, поскольку были направлены на выяснение с м с л о в о г о з н а ч е н и я презенсных и имперфектных форм, в результате чего последние были выделены в особую группу как "длительные времена". Однако путь выяснения смысла этих форм не привел к разгадке.

3. Обнаружить сущность указанного явления можно лишь выяснив с т р у к т у р у презенсно-имперфектных форм. Значение подмеченной закономерности оказывается неизмеримо важнее, чем до сих пор казалось, поскольку она представляет собой проявление самых глубоких и основных законов строения египетских глагольных форм; она свидетельствует о том, что и в позднейшую, коптскую эпоху, когда, казалось бы, опротагаемые формы приблизились внешне к синтетическим, флективным и носители языка уже не ощущали их аналитической сущности и не отдавали себе отчета в значении их составных элементов, все же в языковом мышлении египтян эти законы сохранились и неуклонно продолжали действовать.

4. Исследование показывает, что первоосновой египетской предикации была предметная, назывная предикация, из которой впоследствии путем особого конструирования были созданы другие

типы предикации — именная и глагольная. Так называемой наречной предикации, которая устанавливается исследователями египетского языка для презенса, футурума и имперфекта, объединяемых в особую группу, входящую в тип наречных предложений, на самом деле не существовало.

5. В основе презенсной структуры лежит назывное предложение с одним главным членом, например, "человек (налице)". То, что принимается за наречное сказуемое в презенсных предложениях типа "человек на слыхании", выраженное предлогом *hr* ("на") с инфинитивом (или отглагольным наречием — квалитативом), является обстоятельством при главном члене, совершенно так же как выражение "в доме" в предложении "человек в доме". Входя в обстоятельственное выражение и играя наречную роль, инфинитив должен быть **не детерминированным**. Будучи детерминированным, он приобрел бы предметную сущность и воспринимался бы как имя. Если же инфинитив присоединил бы к себе прямой объект в виде **детерминированного существительного**, т.е., иными словами выступил бы в *status constructus* как *poson regens* с последующим *poson rectum* в прямом "родительном падеже", он и сам стал бы **детерминированным именем** — явления, хорошо известное в семито-хамитских языках.

6. Если строение презенса, хотя и неправильно понятое, было уже известно, этого нельзя сказать об имперфекте. Лишним препятствием к пониманию закона Штерна-Бриштеда (следствие непонимания сущности египетской предикации) было незнание происхождения имперфекта. Его возводили к форме *sdw.f* от глагола с инфинитивом (квалитативом) смыслового глагола. На деле же в основе имперфектной конструкции лежит именное предложение "wp (причастие) *rw* (указательное местоимение) "существующий этот", т.е. "этот является существующим", причем конкретное значение *wp* раскрывалось в предложении *iw.f hr sdw* "причем он (или "который") на слыхании" — в предложении назывном. А в назывном предложении, как уже указывалось, инфинитив выступал в наречной роли и не мог определяться детерминированным именем, иными словами, и в имперфекте он также не терпел при себе беспредложного прямого детерминированного объекта.